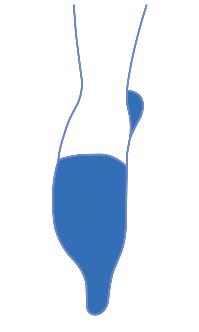
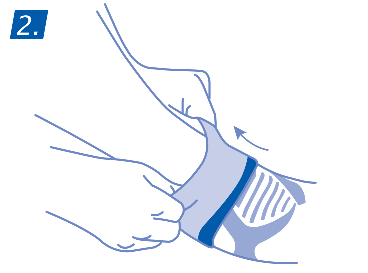
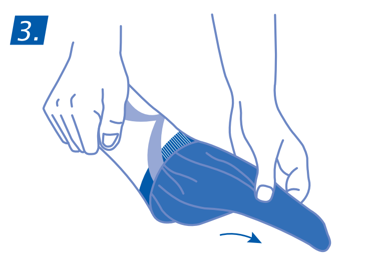
1.



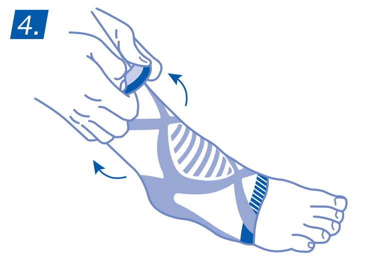
2.



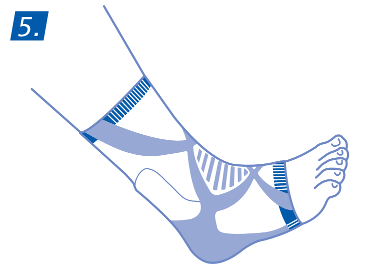
3.



4.



5.



NL **Actimove®**

Geachte klant,
Hartelijk dank voor uw keuze voor Actimove® TaloMotion.

Productbeschrijving

Dit product is met zorg ontworpen en ontwikkeld in samenwerking met orthopedische specialisten. Aan elk detail is gedacht om aan uw verwachtingen te kunnen voldoen.
Actimove® TaloMotion is een dynamische enkelbandage met 3D-breitechnologie voor optimale druk. Deze biedt een gelijkmatig aflopende, circulaire compressie voor stabiliteit en helpt de pijn te verlichten.
Het hoogwaardige, latexvrije materiaal is zacht, huidvriendelijk en biedt een luchtdoorlatend alternatief voor neoprene.
Het anatomisch gevormd drukkussentje zorgt voor een afwisselend massage-effect op het omliggende weefsel, wat is bedoeld om de bloedsomloop en de natuurlijke afvoer van het weefselvocht te ondersteunen. Dit effect is belangrijk voor het verminderen van zwelling en draagt bij aan het genezingsproces.
Volg de instructies hieronder nauwlettend op.

Beoogd gebruik

Actimove® TaloMotion is bedoeld voor ondersteuning van de enkel.
Geschikte doeleinden zijn:
- acuut enkelletsel aan laterale ligamenten (ruptuur van fibulair ligament),
- acute verstuiking van de enkel,
- acute en chronische articulaire bloeduitstortingen met ontstekingsverschijnselen en zwellingen (bijv. bij artrose of artritis),
- postoperatief gebruik,
- posttraumatische irritatie (bijv. na verstuiking).

Neem contact op met uw zorgverlener als u niet zeker weet of het product geschikt is voor u.

Toepassing

1. Trek de aantrekhulp over uw voet, waarbij de korte kant gelijk loopt met uw wreef (Fig. 1).
2. Trek Actimove® TaloMotion over uw voet en aantrekhulp. Draai het bovenste deel van uw Actimove® TaloMotion binnenstebuiten totdat u een goede grip hebt rond de hiel (Fig. 2).
3. Trek aan het smalle eind van de aantrekhulp om deze weg te trekken (Fig. 3).
4. De gevormde drukkussens moeten zich direct onder de beenachtige uitsteeksels van de enkel bevinden (Fig. 4).
5. Verstel de Actimove® TaloMotion naar behoefte (Fig. 5.)

Reiniging & verzorging

Actimove® TaloMotion kan met de hand of in de wasmachine gewassen worden (programma voor fijne was op 30°C/85°F, gebruik een fijnwasmiddel). Niet bleken, chemisch reinigen, strijken of drogen in de droger, om de vorm en medische druk van uw enkelbandage te behouden.

Opmerking

Alle ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN medical GmbH en de bevoegde autoriteit in uw land.

SV **Actimove®**

Kära kund,
Tack för att du har valt Actimove® TaloMotion.

Produktbeskrivning

Denna produkt har utvecklats i nära samarbete med ortopedspecialister, och stort fokus har lagts på detaljer för att få en lösning som möter de högt ställda kraven.
Actimove® TaloMotion är en dynamiskt fotledsortos med tredimensionell stickningsteknik. Den ger lutande, cirkulär kompression för stabilitet och hjälper smärtlindringen
Det latexfria materialet av hög kvalitet är mjukt och snällt mot huden och erbjuder ett andningsbart alternativ till neopren.
De anatomiskt formade tryckdynorna skapar en växlande massageeffekt på den omgivande vävnaden för att stödja blodflödet och det naturliga flödet av lymfvätska. Denna effekt är viktig för att minska svullnaden och bidrar till läkningsprocessen.
Följ anvisningarna nedan och tillfriskna snabbare!

Avsedd användning

Actimove® TaloMotion är avsedd som fotledsstöd.
Användningsområdena inkluderar:
- akut sidoledbandsskada (ligamentskada i fotleden),
- akut fotledsstukning,
- akut inflammerade och kroniska svullnader (t.ex. vid artros eller artrit),
- postoperativ användning),
- posttraumatiska irritationer (t.ex. efter vrickningar).

Vänligen kontakta din läkare om du är osäker på om produkten passar dig.

Användning

1. Låt påtagningshjälpmedlet glida över din fot med den korta sidan riktad uppåt mot fotvalvets översta del (bild 1).
2. Dra Actimove® TaloMotion över din fot och påtagningshjälpmedlet. Vänd den övre delen av din Actimove® TaloMotion ut och in tills du har ett ordentligt grepp om dess hälområde (bild 2).
3. Dra i den avsmalnade delen av påtagningshjälpmedlet för att ta bort det inunder stödet (bild 3).
4. De formade tryckdynorna måste placeras alldeles bakom ankelknölarna (bild 4).
5. Justera hur Actimove® TaloMotion sitter efter behov (bild 5).

Rengöring och vård

Actimove® TaloMotion kan tvättas för hand eller i maskin (använd skontvätt 30°C/85°F och ett milt tvättmedel). Undvik att bleka, kemtvätta, torktumla eller stryka ditt vriststöd, för att behålla dess form och medicinska kompression.

Anmärkning

Allvarliga incidenter som kan ha uppstått i samband med produkten ska rapporteras till BSN medical GmbH och till behörig myndighet i ditt land.

NO **Actimove®**

Kjære kunde,
Takk for at du valgte Actimove® TaloMotion.

Produktbeskrivning

Dette produktet ble konstruert og utviklet av ortopeder, med fokus på detaljer, slik at produktet kan innfri dine forventninger.
Actimove® TaloMotion er en dynamisk knestøtte med 3D-strikketeknologi. Den leverer gradert, sirkulær kompresjon for stabilitet og bidrar til smertelindring.
De lateksfrie materialene av høy kvalitet er myke og hudvennlige, og gir et pustende alternativ til neopren.
Den anatomisk utformede trykkputen masserer omkringliggende vev med jevne mellomrom for å fremme blodsirkulasjonen og den naturlige lymfestrømmen. Denne effekten er viktig for å redusere hevelser, og bidrar til tilhelingsprosessen
Følg instruksene under, og god bedring!

Tiltenkt formål

Actimove® TaloMotion er indikert for akutte laterale seneskader (fibulær ligamentruptur):
- akutte kapsulære seneskader og
- akutte inflammatorisk eller kronisk artikulære
- bloduttredelser og hevelser (f.eks. ved artrose eller artritt).
- postoperativ bruk
- posttraumatisk irritasjon (f.eks. etter distorsjoner)

Ta kontakt med legen din dersom du er usikker på om produktet passer for deg.

Bruk

1. Ta påtrekkeren på foten, den korte delen på vristen (Fig. 1).
2. Vreng den øvre delen av din Actimove® TaloMotion med innsiden ut til du har et godt grep på hælområdet (Fig. 2).
3. Dra bandasjen over påtrekkeren på foten og opp til hælen (Fig. 3).
4. Den øvre delen av bandasjen skal ha vrangen ut helt til putene er plassert rett under det beinete fremspringet på ankelen (Fig. 4).
5. Juster Actimove® TaloMotion om nødvendig (Fig. 5).

Rengjøring og vedlikehold

Actimove® TaloMotion kan vaskes for hånd eller i vaskemaskin (bruk skånsomt vaskeprogram ved 30°C/85°F, og en mild såpe). For å opprettholde ankelstøttens form og medisinske kompresjon, må den ikke blekes, renses, tørkes i tørketrommel eller strykes med strykejern.

Merknad

Alle former for hendelser som har skjedd i forhold til dette plagget skal meldes til BSN medical GmbH og kompetente spesialister i hjemlandet ditt.

DA **Actimove®**

Kære kunde.
Tak fordi du har valgt Actimove® TaloMotion.

Produktbeskrivelse

Dette produkt er omhyggeligt designet og udviklet i samarbejde med ortopædiske specialister.
Actimove® TaloMotion er en dynamisk ankelstøtte, fremstillet med 3D strikke-teknologi. Det giver gradueret, cirkulær kompression for stabilitet og fremmer smertelindring.
De latexfri kvalitetsmaterialer er bløde og hudvenlige. Et åndbart alternativ til neopren.
Den anatomisk formede trykpude skaber en kontinuerlig massageeffekt på det omkringliggende væv med det formål at støtte blodtilførslen og den naturlige udstrømning af lymfe.
Denne effekt er vigtig for at reducere hævelsen, og den bidrager til helingsprocessen
Følg venligst nedenstående anvisninger. God bedring!

Tiltænkt formål

Actimove® TaloMotion er beregnet til ankelstøtte.
Anvendelsesområder omfatter:
- akut lateral ledbåndsskade (overrevne ledbånd i ankelled
- akut ankelforstuvning
- akut kronisk og inflammatorisk ødem (f.eks. artrose eller leddegigt)
- postoperativ brug
- posttraumatisk irritation (f.eks. Efter forvridninger)

Kontakt din læge, hvis du ikke er sikker på, om produktet er egnet til dig.

Anvendelse

1. Træk påsætningsredskabet hen over din fod, med den korte ende langs toppen af din vrist (Fig. 1).
2. Træk Actimove® TaloMotion over din fod og påsætningsredskabet. Vend den øverste del af din Actimove® TaloMotion på vrangen, indtil du har et godt greb om dens hæleområde (Fig. 2).
3. Træk i den tilspidsede ende af påsætningsredskabet for at trække den ud fra under ankelstøtten (Fig. 3).
4. De formede trykpuder skal være placeret lige bag knoglefremspringene på anklen (Fig. 4).
5. Juster pasformen af din Actimove® TaloMotion efter behov (Fig. 5).

Vask & pleje

Actimove® TaloMotion kan vaskes i hånden eller i maskine (brug programmer med 30°C/85°F og et skånsomt vaskemiddel). For at bevare formen og kompressionen på din ankelstøtte, må den ikke bleges, tørres i tørretumbler eller stryges.

Bemærk

Enhver alvorlig hændelse, som er forekommet i forbindelse med dette produkt, skal rapporteres til BSN medical GmbH og den kompetente nationale myndighed.

FI **Actimove®**

Hyvä asiakkaamme,
Kiitos, kun valitsit Actimove® TaloMotion -tuen.

Tuotekuvaus

Tämän tuotteen ovat suunnitelleet ja kehittäneet ortopedian asiantuntijat yksityiskohtia unohtamatta, jotta se täyttäisi asiakkaidemme odotukset.
Actimove® TaloMotion on joustava nilkkatuki, jossa on käytetty 3D-neulontatekniikkaa. Tekniikka takaa kattavan kompression, tuen ja auttaa lievittämään kipua.
Korkealaatuinen, lateksiton materiaali on pehmeä ja mukava iholla ja hengittävä vaihtoehto neopreenille.
Anatomisesti muotoillut kompressiotyynyt hierovat ympäröivää kudosta parantaen verenkiertoa ja imunesteen luontaista virtausta. Tämä lievittää turvotusta ja edistää parantumisprosessia.
Noudata alla olevia ohjeita ja parane pian!

Käyttötarkoitus

Actimove® TaloMotion on tarkoitettu käytettäväksi nilkan:
- akuuttien lateraalisten nivelsidevammojen (pohjeluun puoleinen nivelsiteen repeämä)
- akuuttien nilkan nyrjähdysten sekä nilkan
- akuutin, kroonisen ja tulehduksellisen (esim. nivelrikon tai niveltulehduksen aiheuttaman) turvotuksen hoitoon
- leikkauksen jälkeinen käyttö
- onnettomuuksien jälkeisten ärsytystilojen hoitoon (esimerkiksi venähähdysten jälkeen)

Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos et ole varma siitä, että tuote sopii sinulle.

Käyttö

1. Laita pukemisväline jalkaterän päälle niin, että sen lyhyt syrjä tulee jalkapöydän yläreunaan (Kuva 1).
2. Vedä Actimove® TaloMotion -nilkkatuki sitten jalkaterän ja pukemisvälineen päälle. Käännä sitten Actimove® TaloMotion -nilkkatuen yläosa nurinpäin, että saat hyvän otteen kantapääosasta (Kuva 2).
3. Vedä pukemisväline sen suiposta päästä tuen alta pois (Kuva 3).
4. Tukityynyjen pitää asettua heti nilkan ulkonevien luuosien taakse (Kuva 4).
5. Säädä Actimove® TaloMotion -tuen istuvuutta, mikäli tarpeen (Kuva 5).

Puhdistus ja hoito

Actimove® TaloMotion -tuki voidaan pestä joko käsin tai pesukoneessa (käytä hienopesuohjelmaa 30°C/85°F ja mietoa pesuainetta). Jotta nilkkatukesi muoto ja lääkinnällinen kompressiokyky säilyisi, älä valkaise, kuivapese, kuivaa kuivausrummussa tai silitä tukea.

Huomautus

Kaikki tähän laitteeseen liittyvät vakavat vahingot tulee raportoida BSN medical GmbH:lle ja maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

ZH **Actimove®**

尊敬的客户：
感谢您选择 Actimove® TaloMotion。

产品说明

这款产品是通过精心设计并且协同骨科专家一起研发，非常注重细节，以满足您的期望和需求。
Actimove® TaloMotion 是一款可以在运动状态下保护脚踝的产品，它采用 3D 针织结构技术，这种技术可以提供梯度性以及循环性的压力，从而实现提高踝部稳定性并且缓解疼痛的作用。
它选用高品质的、既柔软又亲肤的材质，不含乳胶并拥有良好的透气性，是普通的氯丁橡胶材质所不能相比的。
压力垫的形状符合人体解剖学，能为周围组织提供间歇性的按摩，以促进血液循环和淋巴液的自然回流。这个作用对于减少肿胀、促进愈合过程非常重要。
请按照以下说明使用，并祝您早日恢复健康！

目的

Actimove® TaloMotion 适用于固定脚踝。
应用范围包括：
- 急性外韧带损伤（踝关节韧带断裂），
- 急性脚踝扭伤，
- 急慢性炎性水肿（例如关节病或关节炎）
- 术后使用
- 外伤后刺激（例如扭曲后）

如果不确定本产品是否适合您，请咨询您的专业医护人员。

使用

1. 将辅助工具套在脚上，使宽度刚好与你的脚背对齐。（图 1 ）
2. 将 Actimove® TaloMotion 套在脚上和穿戴的辅助工具上。将 Actimove® TaloMotion 上部从它的内部翻出，直到牢牢套住脚后跟区域。（图 2）
3. 用力拉戴辅助工具的锥形接头 ，将其从脚踝固定器下面移出。（图 3）
4. 压力垫必须位于脚踝骨突出部位的正后方。（图 4）
5. 根据需要调整 Actimove® TaloMotion 的松紧度。（图 5）

清洁和护理

Actimove® TaloMotion 可手洗或机洗 （使用轻柔洗衣程序和温和清洁剂，水温 30°C/85°F）。
为了保持护踝的形状和医疗加压疗效，请勿漂白、干洗、用烘干机烘干或熨烫。

注意

任何与此设备有关的严重事故都应报告给 BSN medical GmbH 和当地有关部门。

AR **Actimove®**

عزيزي العميل،
شكراً لاختيارك Actimove® TaloMotion لقد.

وصف المنتج

تم تصميم هذا المنتج بشكل مدروس وتم تطويره بمشاركة مختصين في مجال طب العظام، وقمنا بمراعاة أدق التفاصيل لنرقى لتطلعاتك.
إن Actimove® TaloMotion عبارة عن مشد متحرك لدعم الكاحل يتميز باستخدام تقنية النسيج ثلاثي الأبعاد. إنها توفر ضغطًا دائريًا تدريجيًا لضمان الثبات وتساعد في تخفيف الألم.
تتميز المواد عالية الجودة والخالية من مادة اللاتكس بأنها ناعمة وغير مضرة بالجلد، مما يوفر بديلاً لمادة النيوبرين ويسمح بالتهوية.
تعمل وسادة الضغط التي تم تشكيلها بشكل مناسب تشريحيًا على تطبيق تأثير تدليك متقطع على النسيج المحيط، والهدف منه دعم تدفق الدم والتدفق الخارجي الطبيعي للغدد اللمفاوية. وهذا التأثير مهم لتخفيف التورم ويساهم في عملية الالتئام.
يرجى الالتزام بالتعليمات أدناه، مع تمنياتنا لك بالشفاء العاجل.

الغرض المقصود

دواعي الاستعمال Actimove® TaloMotion مُصمم خصيصًا لدعم الكاحل.
تشمل مجالات الاستخدام:
- الإصابة الحادة في الأربطة الجانبية (تمزق الأربطة في مفصل الكاحل)،
- والتواء حاد في الكاحل
- ووذمة حادة مزمنة وملتهبة (مثل التهاب المفاصل أو الروماتيزم)
- الاستخدام بعد العمليات الجراحية
- الالتهابات التالية للرضح (مثل التشوهات)

يُرجى الاتصال بمتخصص الرعاية الصحية، في حال كنت غير متأكد مما إذا كان المنتج مناسبًا لك أم لا.

طريقة الاستعمال

1. قم بارتداء الجهاز المساعد بارتداء المشد على الرجل مع توجيه الجانب الأيسر فوق سطح مشط القدم. (شكل رقم 1)
2. قم بارتداء Actimove® TaloMotion فوق قدمك والجهاز المساعد. أدر الجزء العلوي من Actimove® TaloMotion الخاص بك من الداخل إلى الخارج حتى تحكم قبضتك على منطقة الكعب. (شكل رقم 2)
3. قم بالجذب من الجهة المدببة للجهاز المساعد بارتداء المشد لإزالته من أسفل منطقة الدعم. (شكل رقم 3)
4. يجب وضع وسادات الضغط المُصنّعة مباشرةً خلف عظام الكاحل البارزة. (شكل رقم 4)
5. قم بتعديل ملاءمة Actimove® TaloMotion وفقًا لحالتك. (شكل رقم 5)

التنظيف والعناية

يمكن غسل Actimove® TaloMotion يدوياً أو بالغسالة الآلية (باستخدام طريقة الغسيل اللطيفة وعلى درجة حرارة 30/85° مئوية° فهرنهايت ومسحوق تنظيف لطيف). للمحافظة على الشكل والضغط الطبي لداعم الكاحل، يرجى عدم استخدام المبيض أو الغسيل الجاف أوالتجفيف أو حتى الكوي

إشعار

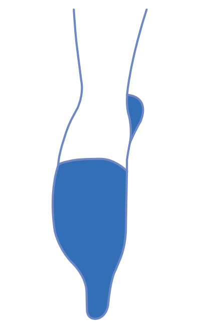
يجب إبلاغ شركة BSN medical GmbH والسلطة المختصة في بلدك بأي حادث خطير يقع فيما يتعلق بهذا الجهاز.

Actimove®

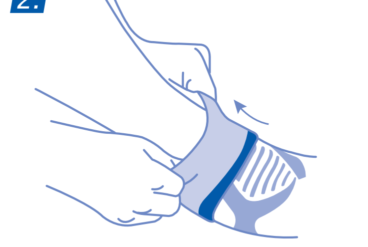
TaloMotion
Ankle Support

Sprunggelenkbandage
Chevillère
Tobillera
Suporte para o tornozelo
Cavigliera
Enkelbandage
Fotledsortos
Ankelstøtte
Nilkkatuki
足踝固定器
داعم الكاحل

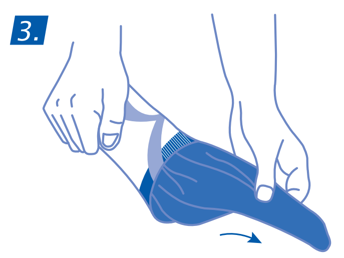
1.



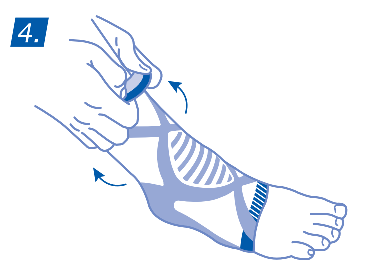
2.



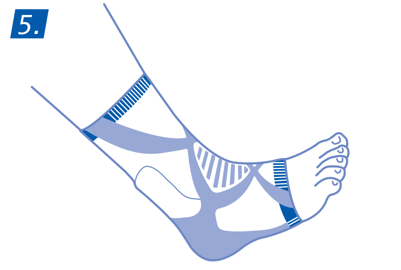
3.



4.



5.



EN **Actimove®**

Dear Customer,
Thank you for choosing Actimove® TaloMotion.

Product description

This product has been thoughtfully designed and developed together with orthopaedic specialists with great attention to detail to meet your expectations.
Actimove® TaloMotion is a dynamic ankle support featuring 3D knitting technology. It provides gradient, circular compression for stability and aids pain relief.
The high quality, latex-free materials are soft and skin friendly, offering a breathable alternative to neoprene.
The anatomically shaped pressure pads create an intermittent massage effect on the surrounding tissue, to support blood flow and the natural outflow of lymph. This effect is important for the reduction of swelling and contributes to the healing process.
Please follow the instructions below and get well soon!

Intended purpose

Actimove® TaloMotion is intended for ankle support.
Application fields include:

- acute lateral ligament injury (ruptured ligaments in ankle joint)
- acute ankle sprain
- acute chronic and inflammatory edema (e.g. in arthrosis or arthritis)
- treatment of chronic ankle instability
- postoperative use
- posttraumatic irritations (e.g. after distortions)

Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

Application

1. Slide the donning aid over your foot, with the short side aligning on top with your instep. (Fig. 1)
2. Pull Actimove® TaloMotion over your foot and donning aid. Turn the upper part of your Actimove® TaloMotion inside out until you have a good grip on its heel area. (Fig. 2)
3. Pull at the tapered end of the donning aid to remove it from underneath the support. (Fig. 3)
4. The shaped pressure pads must be located right behind the bony prominences of the ankle. (Fig. 4)
5. Adjust the fit of your Actimove® TaloMotion as necessary. (Fig. 5)

Cleansing and care

Actimove® TaloMotion is hand or machine washable (using the gentle wash cycle at 30°C/85°F and a mild detergent).
To retain the shape and medical compression of your ankle support please do not bleach, dry-clean, tumble dry or iron.

Notice

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical GmbH and the competent authority of your state.

DE **Actimove®**

Liebe Kundin, lieber Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für Actimove® TaloMotion entschieden haben.

Produktbeschreibung

Dieses Produkt wurde gemeinsam mit Orthopädie-Spezialisten und mit größter Aufmerksamkeit für jedes Detail entwickelt und gestaltet, um Ihre Erwartungen zu erfüllen. Actimove® TaloMotion ist eine dynamische Sprunggelenk-Bandage mit 3D-Stricktechnologie, die mit einer zirkulär verlaufenden Kompression zur Stabilisierung und Schmerzlinderung beiträgt. Das qualitativ hochwertige, latexfreie Material sorgt für Geschmeidigkeit und einen hautfreundlichen Kontakt. Dazu ist es eine atmungsaktive Alternative zu Neoprenmaterialien. Die anatomisch geformten Pelotten erzeugen einen wechselnden Massageeffekt des umliegenden Gewebes, um die Blutzirkulation und den natürlichen Abfluss der Lymphe zu fördern. Dieser Effekt ist wichtig für die Reduzierung von Schwellungen und trägt zum Heilungsprozess bei.
Achten Sie bitte auf die nachfolgenden Anweisungen und werden Sie schnell wieder gesund!

Verwendungszweck

Actimove® TaloMotion ist für die Unterstützung des Sprunggelenks vorgesehen.
Anwendungsgebiete beinhalten:

- akute Außenbandverletzungen (Bänderriss am Sprunggelenk)
- akute Kapselbandzerrungen
- akute, entzündliche und chronische Gelenkergüsse und Schwellungen (z.B. Arthrose und Arthritis)
- chronische Instabilität des Sprunggelenks
- postoperative Verwendung
- posttraumatische Reizzustände (z.B. nach Distorsionen)

Wenn Sie unsicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Anwendung

1. Ziehen Sie bitte die Anziehhilfe so über Ihren Fuß, dass die verkürze Seite auf dem Spann nach oben ausgerichtet ist (Abb. 1).
2. Ziehen Sie nun Ihre Actimove® TaloMotion Sprunggelenkbandage über Ihren Fuß und die Anziehhilfe. Bitte schlagen Sie den oberen Teil Ihrer Actimove® TaloMotion von innen nach außen um, bis Sie den Fersenbereich gut greifen können (Abb. 2).
3. Ergreifen Sie nun die Spitze der Anziehhilfe und ziehen Sie die Anziehhilfe unter der Sprunggelenkbandage nach vorne heraus (Abb. 3).
4. Die Bandage ist richtig ausgerichtet, wenn sich die Druckpolster direkt hinter dem Knöchel Ihres Sprunggelenks befinden (Abb. 4).
5. Bei Bedarf optimieren Sie den Sitz Ihrer Actimove® TaloMotion (Abb. 5).

Reinigung und Pflege

Actimove® TaloMotion ist für die Hand- und Maschinenwäsche geeignet (bei 30°C/85°F-Schonwaschprogramm und Nutzung eines Feinwaschmittels). Um die Form und Kompressionswirkung Ihrer Sprunggelenkbandage zu erhalten, bitte nicht bleichen, chemisch reinigen, maschinell trocknen oder bügeln.

Anmerkung

Melden Sie alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle der BSN medical GmbH und Ihrer lokalen zuständigen Behörde.

FR **Actimove®**

Chère cliente, cher client,
Merci d'avoir choisi Actimove® TaloMotion.

Description du produit

Ce produit a été soigneusement conçu et développé dans les moindres détails avec des orthopédistes afin de répondre à vos attentes.
Actimove® TaloMotion est une chevillère dynamique dotée d'une technologie de tricotage 3D, procurant une compression circulaire et graduelle pour soulager la douleur et stabiliser l'articulation.
Les matériaux de grande qualité, respirants, sans latex, doux et respectueux de la peau, constituent une alternative au néoprène.
Les inserts anatomiques apportent un effet de massage intermittent pour favoriser la circulation sanguine, ainsi que la circulation lymphatique naturelle, au niveau des tissus environnants. Cet effet contribue à la réduction de l'œdème et au processus de guérison.
Veuillez suivre les instructions ci-dessous. Prompt rétablissement!

Utilisation prévue

Actimove® TaloMotion est indiquée pour le maintien de la cheville.
Elle est utilisée dans les cas suivants notamment :

- lésions aiguës des ligaments latéraux (ruptures ligamentaires de l'articulation de la cheville),
- entorses aiguës de la cheville,
- œdèmes aigus, chroniques et inflammatoires (par exemple dans l'arthrose ou l'arthrite),
- usage post-opératoire,
- traitement des irritations posttraumatiques (par exemple après des distorsions).

Veuillez contacter un professionnel de la santé si vous n'êtes pas certain(e) que ce produit vous convienne.

Mise en place

1. Faites glisser le dispositif d'aide à l'enfilage sur votre pied en alignant le côté court sur le haut de votre coup-de-pied (Fig. 1).
2. Enfilez Actimove®TaloMotion sur votre pied par dessus le dispositif d'aide à l'enfilage. Retroussez Actimove® TaloMotion pour vous assurer une bonne prise à hauteur du talon (Fig. 2).
3. Tirez sur le dispositif d'aide à l'enfilage par la pointe pour le retirer en maintenant la chevillère mise en place (Fig. 3).
4. En déroulant la chevillère, les inserts anatomiques doivent être positionnés juste derrière les proéminences osseuses de la cheville (Fig. 4).
5. Ajustez la mise en place d' Actimove® TaloMotion si nécessaire (Fig. 5).

Nettoyage et entretien

Actimove® TaloMotion est lavable à la main ou en machine (en utilisant un cycle de lavage délicat à 30°C/85°F et un détergent doux). Pour maintenir la forme et la compression médicale de votre chevillère, veuillez ne pas utiliser d'eau de javel, ne pas la laver à sec, ne pas la sécher en machine ni la repasser.

Avis

Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN medical GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays.

ES **Actimove®**

Estimado cliente:
Gracias por elegir Actimove® TaloMotion.

Descripción del producto

Este producto ha sido diseñado y desarrollado por especialistas en ortopedia, prestando la máxima atención a todos los detalles para satisfacer e incluso superar sus expectativas.
Actimove® TaloMotion es un soporte dinámico para el tobillo que incluye tecnología de tejido 3D. Ofrece una compresión circular gradual que proporciona estabilidad y ayuda a aliviar el dolor.
Los materiales de alta calidad sin látex son suaves y delicados con la piel, y ofrecen una alternativa transpirable al neopreno.
La almohadilla de presión con forma anatómica crea un efecto de masaje intermitente en los tejidos circundantes que facilita el flujo sanguíneo y la salida natural de la linfa. Este efecto es importante para reducir la hinchazón y contribuye al proceso de curación.
Siga las instrucciones que figuran a continuación. ¡Que se mejore pronto!

Fin previsto

Actimove® TaloMotion está indicado para proporcionar soporte al tobillo. Los campos de aplicación incluyen:

- lesiones agudas de los ligamentos laterales (rotura de los ligamentos del tobillo),
- esguinces agudos de tobillo,
- edema agudo crónico e inflamatorio (p. ej. en artrosis o artritis),
- uso posoperatorio,
- tratamiento de irritación de carácter postraumático (p. ej. después de distorsiones).

Consulte a su profesional de salud si tiene dudas sobre la idoneidad de este producto.

Aplicación

1. Deslice el calzador sobre el pie, de forma que el extremo corto quede alineado con la parte superior del empeine (fig. 1).
2. Tire de la tobillera Actimove® TaloMotion sobre el pie y sobre el calzador. Vuelva del revés la parte superior de la tobillera Actimove® TaloMotion hasta que pueda agarrar firmemente la zona del talón (fig. 2).
3. Tire de la parte cónica del calzador para retirarlo de debajo del soporte (fig. 3).
4. Las almohadillas deben quedar situadas justo debajo de las prominencias óseas del tobillo (fig. 4).
5. Ajuste la sujeción de la tobillera Actimove® TaloMotion como sea necesario (fig. 5).

Limpieza y cuidado

Actimove® TaloMotion se puede lavar a mano o a máquina (utilizando un programa de lavado para prendas delicadas a 30°C/85°F y un detergente suave). Para que su tobillera conserve la forma y la compresión médica adecuada, no se debe blanquear, lavar en seco, secar en la secadora ni planchar.

Aviso

Cualquier incidente grave que se produzca con el dispositivo debe comunicarse a BSN medical GmbH y a la autoridad competente de su estado.

PT **Actimove®**

Caro(a) Cliente:
Obrigado por ter escolhido o Actimove® TaloMotion.

Descrição do produto

Este produto foi cuidadosamente concebido e desenvolvido em conjunto com especialistas em ortopedia, tendo sido dada a máxima atenção ao detalhe, para corresponder às suas expectativas.
O Actimove® TaloMotion é um apoio dinâmico para o tornozelo, com tecnologia de tricotagem em 3D. Proporciona um gradiente de compressão circular para maior estabilidade e alívio da dor.
Os materiais de alta qualidade e sem látex, são macios e confortáveis, oferecendo uma alternativa respirável ao neopreno.
As almofadas de pressão com formato anatómico criam um efeito de massagem intermitente nos tecidos envolventes, com o objectivo de melhorar a circulação sanguínea e a drenagem linfática. Este efeito é importante para a redução do edema e contribui para o processo de cicatrização.
Por favor siga as instruções e tenha uma rápida recuperação!

Finalidade prevista

O Actimove® TaloMotion destina-se a dar suporte ao tornozelo.
Pode ser utilizado nas seguintes situações:

- lesões graves nos ligamentos laterais (rutura dos ligamentos do tornozelo)
- entorse do tornozelo
- edema agudo, crónico ou inflamatório (p. ex. em artroses ou artrite)
- utilização pós-operatória
- tratamento de irritação póstraumática (p. ex. após distorções)

Entre em contacto com o seu profissional de saúde caso não tenha a certeza se o produto é adequado para si.

Aplicação

1. Deslize o auxiliar de colocação sobre o pé, com o lado mais curto alinhado em cima do peito do seu pé. (Fig. 1)
2. Puxe o Actimove® TaloMotion pelo seu pé e sobre o auxiliar de colocação. Vire a parte superior do seu Active® TaloMotion do avesso até conseguir segurar bem na área do calcanhar (Fig. 2).
3. Puxe a extremidade afunilada do auxiliar de colocação para o retirar de baixo do suporte (Fig. 3).
4. As almofadas de pressão têm de estar colocadas mesmo abaixo da proeminência óssea do tornozelo (Fig. 4).
5. Ajuste o seu Actimove® TaloMotion conforme seja necessário (Fig. 5).

Cuidado e Limpeza

O Actimove® TaloMotion pode ser lavado à mão ou à máquina (utilizando o ciclo de lavagem delicado a 30°C/85°F e um detergente suave). Para que mantenha a sua forma e a compressão necessária ao suporte do tornozelo, não utilize lixívia, não lave a seco, não utilize máquina de secar ou ferro de engomar.

Aviso

Qualquer incidente grave que ocorra em relação a este produto deve ser comunicado à BSN medical GmbH e à autoridade competente do seu país.

IT **Actimove®**

Gentile cliente,
la ringraziamo per aver scelto Actimove® TaloMotion.

Descrizione del prodotto

Questo prodotto è stato attentamente progettato e sviluppato assieme a specialisti ortopedici, con la massima attenzione ai dettagli.
Actimove® TaloMotion è un supporto dinamico per la caviglia, che si basa su una tecnologia con trama lavorata a maglia tridimensionale. Garantisce una compressione graduale circolare per la stabilità e favorisce la riduzione del dolore.
I materiali di alta qualità, privi di lattice, sono morbidi e non irritanti per la pelle, offrendo un'alternativa traspirante al neoprene.
La pelotta anatomica crea un effetto massaggio intermittente ed è ideata per stimolare la circolazione sanguigna e linfatica. Questo effetto è importante per la riduzione del gonfiore e favorisce il processo di guarigione.
Segua le istruzioni indicate di seguito e si rimettita presto!

Scopo previsto

Actimove® TaloMotion è indicato per il supporto della caviglia.
I campi applicativi includono:

- lesione acuta dei legamenti collaterali (rottura dei legamenti nell'articolazione della caviglia),
- distorsione in fase acuta della caviglia,
- gonfiori ed effusioni articolari in fase acuta, cronica e di natura infiammatoria (ad es. nell'artrosi o nell'artrite).
- utilizzo postoperatorio
- trattamento delle irritazioni posttraumatiche (ad es. dopo distorsioni)

Contattare il proprio operatore sanitario se non si è sicuri che il prodotto sia adeguato.

Applicazione

1. Fare scivolare il puntale sul piede, con il lato corto allineato alla parte superiore del collo del piede (Fig. 1).
2. Infilare Actimove® TaloMotion sul piede e sul puntale. Piegare la parte superiore dell'Actimove® TaloMotion dall'interno verso l'esterno fino ad avere una buona presa nell'area del tallone (Fig. 2).
3. Tirare l'estremità del puntale per rimuoverlo da sotto il supporto (Fig. 3).
4. Le pelotte anatomiche devono trovarsi appena dietro le sporgenze ossee della caviglia (Fig. 4).
5. Se necessario regolare l'aderenza dell'Actimove® TaloMotion (Fig. 5).

Lavaggio e manutenzione

Actimove® TaloMotion può essere lavato a mano o in lavatrice (utilizzando il ciclo di lavaggio per capi delicati a 30°C/85°F e un detergente delicato). Per conservare la sua forma originaria e le sue caratteristiche elastiche, il sostegno per la caviglia non deve essere candeggiato, né lavato a secco, né asciugato in asciugabiancheria o stirato.

Avviso

Segnalare a BSN medical GmbH e alle autorità nazionali competenti eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo.

SIZE	☐■ XS	☐■ S	☐■ M	☐■ L	☐■ XL	☐■ XXL
	17–19cm $6^{1/2}$"–$7^{1/2}$"	19–21cm $7^{1/2}$"–$8^{1/4}$"	21–23cm $8^{1/4}$"–9"	23–25cm 9"–$9^{3/4}$"	25–27cm $9^{3/4}$"–$10^{1/2}$"	27–29cm $10^{1/2}$"–$11^{1/2}$"
REF ☐	73487-42	73487-43	73487-44	73487-45	73487-46	73487-37
REF ☐	73487-12	73487-13	73487-14	73487-15	73487-16	73487-07
REF ■	73487-61	73487-63	73487-65	73487-67	73487-69	73487-71
REF ■	73487-60	73487-62	73487-64	73487-66	73487-68	73487-70

☐ white/weiß/blanc/blanco/branco/bianca/wit/vit/hvit/hvid/valkoinen/白色/أبيض

■ grey/grau/gris/cinzento/grigio/grijs/grå/harmea/灰色/اللون الرمادي

Actimove®

TaloMotion
Ankle Support

Mild washing process max. 30°C/85°F	Do not bleach	Flat drying	Do not iron	Do not dry clean

MD
Medical device
Medizinprodukt
Dispositif médical
Producto sanitario
Dispositivo médico
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel
Medicinteknisk produkt
Medisinsk utstyr
Medicinsk udstyr
Lääkinnällinen laite
醫療裝置
جهاز طبي

LATEX FREE FORMULA

Not made with natural rubber latex
Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel
No fabricado con látex de caucho natural
Não fabricado com látex de borracha natural
Non prodotto con lattice in gomma naturale
Niet geproduceerd met natuurlijke latex rubber
Inte tillverkat med naturgummilatex
Ikke gjort med naturlig gummi latex
Ikke fremstillet med naturlig gummilatex
Valmistettu ilman luonnonkumilateksia
非天然乳膠製成
لا يتم تصنيعه من مطاط اللاتكس الطبيعي

essity

Manufactured for:
BSN medical GmbH
Schützenstraße 1-3
22761 Hamburg
Germany

Designed in Germany
Made in Turkey
مصمم في ألمانيا
صنع في تركيا

JJBR14067.02 REV 01/2021